

**SAJÓSZENTPÉTER VÁROSI LENGYEL NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**  
**Képviselő-testületének**

- a.) jegyzőkönyve,  
 b.) határozatai: 8., 9., 10., 11., 12., 13.,

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

**Készült:**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2015. február 24-én megtartott üléséről. Helye: Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal székhelyén Sajószentpéter, Kálvin tér 6. sz. alatt. Ülés kezdete: 17.00 óra.

**Jelen vannak:**

Rémiás István	elnök
Bendzsák László	elnökhelyettes
Fedor Péterné	képviselő-testületi tag
Szentiványi Enikő	ügyintéző

**Rémiás István elnök** köszönti a megjelent testületi tagokat, a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal ügyintézőjét. Megállapítja, hogy a jelen lévő képviselők száma 3 fő, a testület határozatképes, az ülést megnyitja.

Rémiás István elnök javaslatot tesz az ülés napirendjére, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítő személyére Fedor Péterné képviselő-testületi tag megnevezésével.

Az elnök tájékoztatója és javaslata alapján a testületi tagok az ülés napirendjét, valamint a testület tagjai közül Fedor Péterné jegyzőkönyv-hitelesítőként történő kijelölését nyílt szavazással 3 igen szavazattal elfogadják.

**Az ülés napirendje:**

1. Beszámoló a két ülés között hozott elnöki döntésekről és a végrehajtott feladatokról.
2. Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi költségvetésének elfogadására.
3. Aktuális kérdések

**1. Napirendi pont: Beszámoló a két ülés között hozott elnöki döntésekről és a végrehajtott feladatokról.**

**Rémiás István elnök** a napirendi ponttal kapcsolatban az alábbiakat terjesztette elő:

**1.1. Beszámoló az Országos Lengyel Önkormányzat februári ülésén történt részvételről**

**Tisztelt Testület!**

2015. február 14-én 10.00 órától részt vettem az Országos Lengyel Önkormányzat ülésén. A közösségünket érintően egyeztettem a Derenk Szövetség feladatainak ellátását, a Lengyel-Magyar Barátság Napja rendezvényt kapcsolatos szervezési feladatokat, az éves költségvetés elfogadásának kérdéseit.

**„Határozati javaslat: az Országos Lengyel Önkormányzat februári ülésén történt részvétel beszámolójáról**

A képviselő-testület elfogadja az országos nemzetiségi önkormányzattal történt egyeztetésről szóló elnöki beszámolót.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

A testület tagjai megvitatták az országos nemzetiségi szervezettel fennálló együttműködés kérdéseit és feladatait, az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot.  
Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
8/2015.(II.24.) határozata  
az Országos Lengyel Önkormányzat februári ülésén történt részvétel beszámolójáról**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja az országos nemzetiségi önkormányzattal történt egyeztetésről szóló elnöki beszámolót.

Határidő: azonnal

Felelős: Elnök

**1.2. Beszámoló „az ezeréves lengyel-magyar barátság kincsei” című előadáson történt részvételről.**

**Tisztelt Testület!**

A mucsonyi programon történő részvételre vonatkozó 2015. január 27-i képviselő-testületi döntésben foglaltakat végrehajtottam. Mucsony Nagyközség Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata a történelmi előadást 2015. február 20. napján szervezte meg Mucsony művelődési intézményében. A program megismeréséről tájékoztattuk közösségünk tagjait, segítettük az érdeklődők részvételét.

Az előadás során közösségünk tagjai új ismeretekre tettek szert. A program alkalmat adott más települések lengyel származású közösségeivel történő találkozásra is.

Mucsony település lengyel közösségével fennálló együttműködés keretében biztosítottuk a nemzetiségi kezdeményezés támogatását és a program eredményességét.

A szervezési feladatok ellátása és a programon történt részvételünk az éves feladatvállalásnak megfelelő.

**„Határozati javaslat: „az ezeréves lengyel-magyar barátság kincsei” című előadáson történt részvételről**

A képviselő-testület elfogadja „az ezeréves lengyel-magyar barátság kincsei” című előadáson történt részvételről és a Mucsony Nagyközség Lengyel Nemzetiségi Önkormányzattal fennálló együttműködés keretében vállalt feladatok ellátásáról szóló elnöki beszámolót.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

A testület tagjai megvitatták az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot. Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
9/2015.(II.24.) határozata  
„az ezeréves lengyel-magyar barátság kincsei” című előadáson történt részvételtől**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja „az ezeréves lengyel-magyar barátság kincsei” című előadáson történt részvételtől és a Mucsony Nagyközség Lengyel Nemzetiségi Önkormányzattal fennálló együttműködés keretében vállalt feladatok ellátásáról szóló elnöki beszámolót.

Határidő: azonnal

Felelős: Elnök

**2. Napirendi pont: Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi költségvetésének elfogadására**

**Rémiás István elnök** a napirendi ponttal kapcsolatban az alábbiakat terjesztette elő:

**Tisztelt Testület!**

A napirendi ponthoz kiadott előterjesztéshez kiegészítéssel nem élek, kérem az előterjesztés szerinti határozati javaslat támogatását.

A testület tagjai megvitatták az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot. Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
10/2015. (II.24.) határozata  
a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
2015. évi költségvetésének elfogadásáról**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

1. A 2014. évi maradvány 316 032.-Ft, mely az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére a 2015.év I. negyedéves programok megvalósítását szolgálja a hagyományörzés, a közösség értékeinek közvetítése, a hitélet ápolása, az esélyegyenlőség biztosítása, az érdekvédelem érvényesítése tekintetében. A maradvány összegén belül a 2014. évi feladatlapú támogatás feladattal terhelt maradványa 150.336.-Ft.
2. A képviselő-testület a határozat 1.sz. melléklete szerint jóváhagyja a 2015. évi költségvetés bevételi előirányzatait.
3. A képviselő-testület a határozat 2.sz. melléklete szerint jóváhagyja a 2015. évi költségvetés kiadási előirányzatait.
4. A képviselő-testület a határozat 3.sz. melléklete szerint jóváhagyja a 2015. évi költségvetés mérlegét.
5. A képviselő-testület a határozat 4.sz. melléklete szerint jóváhagyja a 2016. év , a 2017. év, a 2018. év bevételi és kiadási előirányzatait.
6. A képviselő-testület a határozat 5.sz. melléklete szerint jóváhagyja a 2015. évi költségvetés előirányzatainak felhasználási ütemtervét.
7. Az előirányzatok közötti átcsoportosítás jogát a Képviselő-testület fenntartja magának.
8. Megvalósítandó 2015. évi feladatok:
  - A lengyel nyelv megismerését, elsajátítását, gyakorlását segítő programok szervezése, támogatása.
  - Lengyel-magyar szótár széles körű megismertetése, propagálása az ősi derenki lengyel nyelv megőrzésére.
  - Megyei szinten a lengyel nyelv oktatásának megszervezése, annak támogatása.
  - A helyi nemzetiségek múltját és jelenét megőrkítő kiadvány propagálása.
  - Lengyel nyelvű kiadványok, folyóirat biztosítása közösségünk tagjai részére.
  - Nemzetiségi rendezvények keretében emlékmű, emlékhely koszorúzás.
  - Helyi hagyományörző, kulturális rendezvények szervezése.
  - Derenki búcsú szervezésében való aktív részvétel, a karbantartási és szervezési feladatok ellátása.
  - Országos rendezvényeken való részvétel (Szent László nap).
  - A Lengyel-Magyar barátság napja alkalmából szervezett programokon történő közösségi részvétel támogatása.
  - Megyei nemzetiségi rendezvényeken történő közösségi részvétel biztosítása.
  - Derenki temető látogatás (Mindenszentek, Halottak Napja).
  - Lengyel ősök településével, illetve a leszármazottaikkal való kapcsolat ápolása (Lengyelországi látogatás egy tavaszi és egy őszi hónapban Bialka Tatrzenska településre).
  - Zarándokút szervezése Lengyelországba Bialka Tatrzenska településre a hagyományörzés és a hitélet gyakorlásának támogatására..
  - A Derenki emlékhely további fejlesztése érdekében uniós források igénybevételére pályázatok előkészítése, támogatása.
  - A település lengyelországi testvérvárosával fennálló kapcsolat támogatása.
  - A helyi lengyel közösség hitéletének ápolása. Együttműködés a Római Katolikus Plébániával.
  - A települési nemzetiségi önkormányzatokkal fennálló kapcsolat erősítése; közös programok szervezése, bonyolítása érdekében együttműködési megállapodás megújítása.
  - A megyében működő nemzetiségi önkormányzatokkal és társulásokkal fennálló kapcsolat erősítése, és munkájában való részvétel.
  - A lengyel hagyományok bemutatása általános iskolások részére rendkívüli történelemórák

- kezdemenyvezésével.
- Kiállítás szervezése a lengyel hagyományok és kulturális értékek közvetítésére. Együttműködés a Sajószentpéteri Kulturális és Sportközpont, Városi Könyvtár önkormányzati intézménnyel.
  - Lengyel bál szervezése. A hagyományos év végi Lengyel Nap megvalósítása.
  - A helyi, havonta megjelenő Szentpéteri Krónika szerkesztőségével és a helyi „SAJÓ” TV - vel fennálló kapcsolat erősítése.
  - A helyi rendezvényekhez való kapcsolódás, támogatása szervező munkánkkal. Együttműködés a Sajószentpéteri Keresztény Értelmiségiek Szövetségével.
  - A történelmi emlékek folyamatos felkutatása, rendszerezése, megőrzése.
9. Az adósságot keletkeztető ügyletekhez történő hozzájárulás részletes szabályairól szóló 353/2011. (XII. 30.) Korm. r. 2. § (2) bekezdése szerinti - saját bevételeinek várható összegét a 2016., 2017., 2018. évekre 0 Ft-ban határozza meg.
10. Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény 3. § (1) bekezdés a) - g) pont szerinti - adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségének várható összegét a 2016., 2017., 2018. évekre 0 Ft-ban határozza meg.
11. Az elnök gondoskodjon a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal tájékoztatásáról az települési önkormányzattal fennálló együttműködési megállapodásban foglaltak szerint.
12. Képviselő-testületi tagok száma: 3 fő

Határidő: azonnal

Felelős: Elnök

### **3. Napirendi pont: Aktuális kérdések**

**Rémiás István elnök** a napirendhez az alábbiakat terjesztette elő:

#### **3.1. Előterjesztés az edelényi hitéleti programon történő részvételre**

**Tisztelt Testület!**

Edelény Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata részéről meghívás érkezett a 2015. február 26-i hitéleti programra. A programban szerepel szentmise és II. János Pál pápa lengyelországi ereklyéjének bemutatása. A program során alkalom nyílik az óhazai delegációval történő találkozásra és az éves programok egyeztetésére is.

A települési lengyel közösségekkel és a származási helyünk óhazai településeivel fennálló együttműködés keretében vállaltuk a hitélet ápolását, a hagyományörzést szolgáló kezdeményezések és programok megvalósításának támogatását.

Az edelényi meghívás elfogadása az éves feladatvállalásnak megfelelő, kérem a testületi tagokat, hogy a közösség körében tegyék ismertté a programot és segítsék elő az érdeklődők részvételét.

#### **„Határozati javaslat: az edelényi hitéleti programon történő részvételről**

A képviselő-testület elfogadja a 2015. február 26-i edelényi hitéleti programon történő részvételre és az óhazai delegáció fogadására vonatkozó elnöki előterjesztést a fennálló együttműködések keretében vállalt feladatok teljesítésére 30 eFt összeget hagy jóvá az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

A testület tagjai megvitatták az óhazával, az edelényi lengyel közösséggel fennálló együttműködés kereteit az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot. Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

### **Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
11/2015.(II.24.) határozata  
az edelényi hitéleti programon történő részvételről**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a 2015. február 26-i edelényi hitéleti programon történő részvételre és az óhazai delegáció fogadására vonatkozó elnöki előterjesztést a fennálló együttműködések keretében vállalt feladatok teljesítésére 30 eFt összeget hagy jóvá az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Határidő: azonnal

Felelős: Elnök

### **3.2. Előterjesztés a március 15-i megemlékezés városi rendezvényén történő részvételre**

#### **Tisztelt Testület!**

A városi rendezvény hagyományosan a Kossuth Lajos Általános Iskolában kerül megszervezésre. Az ünnepi beszéd és műsor után Kossuth domborműve előtt helyezük el a megemlékezés virágait. A Sajószentpéteri Kulturális Központ vezetésével egyeztetve biztosítom a közösség képviselőit és a koszorúzáson történő részvételünket.

#### **„Határozati javaslat: a március 15-i megemlékezés városi rendezvényén történő részvételről**

A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 5 eFt összeget hagy jóvá a megemlékezés költségeire.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

A testület tagjai megvitatták a városi megemlékezés várható programját az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot. Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
12/2015.(II.24.) határozata  
a március 15-i megemlékezés városi rendezvényén történő részvételről**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 5 eFt összeget hagy jóvá a megemlékezés költségeire.

Határidő: azonnal

Felelős: Elnök

### **3.3. Előterjesztés lengyel nyelvű sajtótermékek beszerzésére**

#### **Tisztelt Testület!**

A közösség tagjai részéről kérés merült fel lengyel nyelvű és hitéleti sajtótermékek iránt. A magyarországi lengyelek havilapja a Polonia Wegierska. A Glos Polonii az Országos Lengyel Önkormányzat lapja. A Quo vadis? egyházi és vallásos lap. A „Szeressétek egymást!” katolikus evangelizációs magazin, mely magyar nyelven előfizethető, 21 nyelven jelenik meg a világ több mint 120 országában. Kiadó: AGAPE Kiadó, felelős kiadó: Ryszard Głwacki SChr, általános rendfőnök, főszerkesztő: Mieczysław Piotrowski SChr. A kiadványok példányonkénti költsége 400.-Ft/450.-Ft + postaköltség. A Polonia Wegierska 20 eFt összegű előfizetése esetén 5 példányt biztosítanak havonta. Szeressétek egymást!” katolikus evangelizációs magazin éves előfizetésekor 4 egymást követő szám 2000.-Ft

Az előfizetés 60 eFt éves keretösszegben havonta 5 pld. Polonia Wegierska kiadvány és 20 db negyedéves lengyel kiadású katolikus magazin biztosítását tenné lehetővé.

Az éves feladatvállalásban szerepel a nyelvi kultúra őrzése, a lengyel nyelv oktatásának és elsajátításának támogatása. A Sajószentpéteri Kulturális Központ útján biztosítható a lengyel nyelvű kiadványok széles körű elérhetősége, illetve a lengyel nyelvet tanulók segítése a kiadványok biztosításával. Az elszármazott idős közösségi tagjaink is szívesen veszik tájékoztatói lehetőségeik támogatását. A lengyel nyelvű kiadványok megismerése segíti az anyaországi kapcsolataink fenntartását is.

A kiadványok előfizetése a 2014. évi feladatlapú támogatás maradványa terhére az éves költségvetés dologi kiadás előirányzatán elszámolhatók.

#### **„Határozati javaslat: lengyel nyelvű sajtótermékek beszerzéséről**

A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 60 eFt összeget hagy jóvá a lengyel nyelvű és hitéleti sajtótermékek előfizetésére. Az elnök biztosítsa a kiadványok széleskörű hozzáféréseinek lehetőségét a lengyel közösség tagjai részére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

A testület tagjai megvitatták a Polonia Wegierska lengyel nyelvű kiadvány és a „Szeressétek egymást!” katolikus evangelizációs lengyel kiadású magazin biztosításának lehetőségeit, az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot.

Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
13/2015.(II.24.) határozata  
lengyel nyelvű sajtótermékek beszerzéséről**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 60 eFt összeget hagy jóvá a lengyel nyelvű és hitéleti sajtótermékek előfizetésére.

Az elnök biztosítsa a kiadványok széleskörű hozzáféréseinek lehetőségét a lengyel közösség tagjai részére.

Határidő: 2014. április 30.

Felelős: Elnök

Egyéb vélemény, kérdés, több megvitatandó napirend nem merül fel.

Az elnök megköszöni a tagok részvételét, az ülést 18.10 órakor berekeszti.

Kmf.

*Fedor Péterné*  
Fedor Péterné  
jegyzőkönyvhiteltesítő

